



Erklärung der Etikettensymbole
Explanation of symbols used on the label
Explication des symboles utilisés sur l'étiquette
Explicación de los símbolos de las etiquetas
Spiegazione dei simboli sull'etichetta

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Diese Broschüre soll Ihnen dabei helfen, den Aufbau und die Abbildungen auf den Verpackungen und Etiketten von Produkten aus dem Hause DENTAURUM schnell verständlich zu machen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie Erklärungen zu jedem einzelnen Symbol oder Piktogramm, das auf unseren Verpackungen zu finden ist. Zudem haben wir eine exemplarische Etikettenbeschreibung für Sie beigefügt, die Ihnen einen umfassenden Überblick über den Aufbau unserer Etiketten gibt. Für weitere Fragen oder Anregungen steht Ihnen unser Team des Customer Support gerne zur Verfügung.

Dear Customer

This brochure is a quick guide to help you understand the structure and the images on the packaging and labels of DENTAURUM products.

On the following pages, you will find explanations to each symbol and pictogram that you can find on our packaging. We also added an example of a label with descriptions that will give you a complete overview of the structure of our labels. If you have any further questions, do not hesitate in contacting our Customer Support Team.

Chère Cliente, Cher Client

Cette brochure vous facilitera grandement la lecture des emballages et étiquettes des produits DENTAURUM.

Les pages qui suivent vous expliquent le sens de chacun des symboles/pictogrammes apposés sur ces emballages/étiquettes. Nous avons également joint comme exemple un descriptif qui vous donnera une idée très précise de la composition de nos étiquettes. Si vous avez des questions ou suggestions, notre service clientèle les traitera très volontiers.

Estimado cliente

Este folleto es una ayuda para entender de forma rápida la estructura y las imágenes en los embalajes y las etiquetas de los productos de DENTAURUM.

En las siguientes páginas se hallan explicaciones para cada símbolo o pictograma que pueden encontrarse en nuestros embalajes. Añadimos además el ejemplo de una etiqueta con descripciones que da una vista completa de la estructura de nuestras etiquetas. Si tiene alguna pregunta, no dude en contactarse con nuestro equipo del servicio de atención al cliente.

Egregio Cliente

Questo opuscolo è stato ideato con l'intento di rendere più rapidamente comprensibile la struttura e le immagini presenti sulle confezioni e sulle etichette dei prodotti dal DENTAURUM.

Nelle pagine seguenti è presente una spiegazione di ogni simbolo o pittogramma presente sull'imballo dei prodotti. È stata, inoltre, allegata la descrizione di un'etichetta ad esempio, per dare una panoramica completa della sua struttura. Per ulteriori domande o suggerimenti, si prega di contattare il nostro team di assistenza clienti che rimane sempre a disposizione.

Article designation
Désignation de l'article
Designación de artículo
Denominazione articolo

Article description
Description de l'article
Descripción de artículo
Descrizione articolo

Quantity unit
Quantité
Cantidad
Quantità

DENTALPRODUKT / DENTAL PRODUCT
Anwendung nur durch Fachpersonal / for professional use only

Artikelbezeichnung LOT 12345

Artikelbeschreibung


REF 000-000-00

1 Stück

2012-05

D
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803 - 0


+J01199999000/SSampleOnly









Alle anderen Symbole sind in der Broschüre zu finden.









All other symbols can be found in the brochure.

Tous les autres symboles sont expliqués aux pages suivantes.

Todos los otros símbolos pueden hallarse en el folleto.

Tutti gli altri simboli sono descritti nel seguente opuscolo.

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Bestellnummer EN Order number FR Numéro de commande ES Núm de ref. / Código de pedido IT Codice articolo
	DE Hersteller EN Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante IT Fabbicante
	DE Herstellungsdatum (Jahr-Monat-Tag) EN Date of manufacture (yy-mm-dd) FR Date de fabrication (année-mois-jour) ES Fecha de fabricación (año-mes-día) IT Data di fabbricazione (anno-mese-giorno)
	DE Verwendbar bis ... (Mindesthaltbarkeitsdatum) EN Use by... (Best before date) FR Utilisable jusqu'à ... (durée minimale de conservation) ES Utilizable hasta ... (fecha de caducidad) IT Utilizzabile fino a ... (Data di scadenza)
	DE Chargenbezeichnung EN Batch description FR Désignation du lot ES Número de lote IT Numero di lotto
	DE CE-Zeichen MP-Klasse I EN CE Mark MP Class I FR CE - DM - classe I ES Signo CE / PS Clase I IT Marcatura CE Classe I
	DE CE-Zeichen MP-Klasse II EN CE Mark MP Class II FR CE - DM - classe II ES Signo CE / PS Clase I IT Marcatura CE Classe II
	DE Steril durch Bestrahlung EN Radiation sterilized FR Stérilisé par radiation ES Esterilización por rayos IT Sterile tramite radiazione

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Steril durch Ethylenoxid EN Ethylene oxide sterilized FR Stérilisé à l'oxyde d'éthyle ES Esterilización con óxido de etileno IT Sterile tramite ossido di etilene
	DE Unsteril EN Non-sterile FR Non stérile ES No estéril IT Non sterile
	DE Gebrauchsanweisung beachten EN Refer to instructions for use FR Respecter le mode d'emploi ES Observar modo de empleo IT Osservare le modalità d'uso
 → www.dentaurum.com	DE Gebrauchsanweisung im Internet erhältlich EN Instructions for use available in the internet FR Mode d'emploi disponible sur Internet ES Modo de empleo disponible en Internet IT Osservare le modalità d'uso presenti nel sito internet
	DE Hinweis beachten EN Refer to information FR Tenir compte de la remarque ES Respetar la indicación IT Osservare le avvertenze
	DE Nicht zur Wiederverwendung EN Not for reuse FR Ne pas réutiliser ES Para un solo uso IT Prodotto monouso
	DE Vor Sonnenlicht schützen EN Protect from sunlight FR Ne pas exposer au soleil ES Proteger de la luz solar IT Proteggere dai raggi solari
	DE Vor Frost schützen EN Protect against frost FR Protéger du gel ES Proteger contra heladas IT Proteggere dal gelo

**Symbole / symbols / symboles /
símbolos / simboli**

**Erklärung / explanation / explication /
explicación / spiegazione**



DE Vorgeschriebene Temperaturen
EN Prescribed storage temperature
FR Température de stockage à respecter
ES Temperatura de almacenaje prescrita
IT Temperatura di conservazione



+J0119999990000/\$SampleOnly

DE Codablock-Barcode
EN Codablock barcode
FR Code-barres Codablock
ES Código de barras Codablock
IT Codifica a barre Codablock



DE Matrixcode
EN Matrix code
FR Matrixcode
ES Código Datamatrix
IT Codifica Matrix



DE Staubmaske tragen
EN Wear a dust mask
FR Portez un masque
ES Ponerse máscara protectora contra el polvo
IT Indossare la mascherina



DE Vermeiden Sie die Inhalation von Staub
EN Avoid inhalation of dust
FR Evitez d'inhaler de la poussière
ES Evitar inhalar polvo
IT Evitare l'inalazione della polvere





DE Schutzbrille tragen
EN Wear protective goggles
FR Port de lunettes de protection obligatoire
ES Llevar gafas de protección
IT Indossare occhiali di protezione



DE Einhaltungsbeseinigung der EG-Richtlinien
für Fertigpackungen
EN Certificate of compliance of the EU guidelines on
packaging
FR Déclaration de conformité aux directives CEE
ES Certificado de cumplimiento de las normas CE
para envases prefabricados
IT Certificato di osservanze alle normative CE
per il confezionamento

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Seriennummer EN Serial number FR Numéro de série ES Número de serie IT Numero di serie
	DE Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden EN Do not use if packaging is damaged FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ES No utilizar si el embalaje está dañado IT Non utilizzare nel caso l'imballo sia danneggiato
	DE T / Giftig EN T / Poisonous, toxic FR T / toxique ES T / Venenoso IT T / Velenoso
	DE Ätzwirkung EN Corrosive effect FR Effet corrosif ES Efecto corrosivo IT Corrosivo
	DE Gesundheitsgefahr EN Health hazard FR Danger pour la santé ES Peligro para la salud IT Pericoloso per la salute
	DE Achtung EN Caution FR Attention ES Precaución IT Attenzione
	DE Flamme EN Flame FR Flamme ES Llama IT Infiammabile
Rx only	DE Anwendung nur durch geschultes Fachpersonal EN Only to be used by trained, skilled personnel FR Utilisation exclusivement réservée à un personnel formé ES Empleo únicamente por personal especializado entrenado IT Utilizzabile solo da personale qualificato

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
T_G	DE Transformationstemperatur EN Transformation temperature FR Température de transformation ES Temperatura de transformación IT Temperatura di trasformazione
α	DE Symbol für den Wärmeausdehnungskoeffizienten (WAK) EN Symbol for coefficient of thermal expansion (CTE) FR Symbole pour le coefficient de dilatation thermique (CDT) ES Símbolo del coeficiente de expansión térmica (CET) IT Simbolo del coefficiente di espansione termica (CET)
	DE Umdrehungszahl EN Number of revolutions FR Vitesse de rotation ES Número de revoluciones IT Numero di giri
	DE Produkt enthält Latex EN Product contains latex FR Produit à base de latex ES Producto contiene látex IT Il prodotto contiene lattice

Dentaurum Group

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia | Canada | USA
and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM
QUALITY
WORLDWIDE
UNIQUE

- Informationen zu Produkten und Serviceleistungen finden Sie unter www.dentaurum.com
- For more information on our products and services, please visit www.dentaurum.com
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits et services sur www.dentaurum.com
- Descubra nuestros productos y servicios en www.dentaurum.com
- Informazioni su prodotti e servizi sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |
Fecha de la información | Data dell'informazione: 06/18

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications |
Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

D
DENTAURUM